

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): aundízeize
Arrieta: andízeize
Bakio: andízeize
Bermeo: andízeize
Berriz: lar aundízeize, tjikízeizek
Bolibar: lar aundíyi, tjikíeyí
Busturia: andízeize
Dima: andíeyí
Elantxobe: lárei andíse
Elorrio: lárei
Errigoiti: andízeize, tjikízeizek
Etxebarri: lar andíse
Etxebarria: aundíseyíse
Gamiz-Fika: lar andíze, andíyize, tjikéreyize
Getxo: andíeyí
Gizaburuaga: aundízeize
Ibarruri (Muxika): andízeize
Kortezubi: aundízeize
Larrabetzu: andíeyí
Laukiz: andíeyí
Leioa: andíeyí
Lekeitio: andízeyiza
Lemoa: andíyie
Lemoiz: andíyi
Mañaria: andízeyí
Mendata: lar andízeize
Mungia: andíeyí
Ondarroa: aundíseyí
Orozko: lar andie, andíeyí
Otxandio: lar andíse, tjikízeizek, *andízeize
Sondika: lar, *andíyi
Zaratamo: lar andíe, lar tjikíe, *andíeyé, *tjikíeyé
Zeanuri: andíyi
Zeberio: lar andie, *andíeyí
Zollo (Arrankudiaga): lar andíse
Zornotza: andízeize

Araba

Aramaio: aundízeize

Gipuzkoa

Aia: aundíyíá
Amezketá: aundíyíe
Andoain: aundíyíá
Araotz (Oñati): aundízeize
Arrasate: aundízeize
Arroa (Zestoa): aundíyíá
Asteasu: aundíyíá
Ataun: aundíyíe
Azkoitia: aundíyíze
Azpeitia: aundíyíe
Beasain: aundíyíá

Beizama: aundíyíá
Bergara: aundíyíá
Deba: aundíyíá, aundíyíá, aundíseyíá, aundíseyíá
Donostia: aundíyíá
Eibar: aundíyíá
Elduain: aundíyíe
Elgoibar: aundíyíá
Errezil: aundíyí
Ezkio-Itsaso: aundíyíe
Getaria: aundíyíá
Hernani: aundíyíá
Hondarribia: aundíyíá
Ikaztegieta: aundíyíe, aundíyíe
Lasarte-Oria: aundíyíá
Legazpi: aundíyíe, aundíyíe
Leintz Gatzaga: aundízeize
Mendaro: aundíyíá, aundíyíá, aundíyíá, aundíseyíá, tjikíeyíá^k
Oiartzun: aundíyíá
Oñati: aundízeize
Orexa: aundíyíe
Orio: aundíyíá
Pasaia: aundíseyí
Tolosa: aundíyíá
Urrutxu: aundíyíá
Zegama: aundíyíe

Nafarroako Foru Komunitatea

Aburregaina / Aburrea Alta: sóbra ándi, andíeyí

Alkutz: aundíyí, ttikíyí
Aniz: aundíyí
Arbizu: aundíyíe
Berueté: aundíyí
Donamaria: sóbra ándi
Dorrao / Torrano: aundíyíá
Erratzu: aundíyí
Etxalar: sóbra aundíyí, tikíeyí^a
Etxaleku: aundíyí
Etxarri (Larraun): aundíyí
Eugi: aundíyí
Ezkurra: aundíyí
Gaintza: aundíe, aundíe, tjikíe, tjikíe
Goizueta: aundíyí
Igoa: sóbra aundí, ttikeí, aundíyí, ttikíyí, sóbra aundí, sóbra ttikí, aundíyí, ttikíyí
Jaurrieta: sóbra ándi, andíeyí
Leitza: aundíyí
Lekaroz: aundíyí
Luzaide / Valcarlos: sóbra aundí, aundíyí
Mezkiritz: sóbra aundí, aundíyí
Oderitz: aundíyí, aundíyí, ttikíyí, tjikíyí, aundíyí, aundíyí
Suarbe: aundíyí, ttikíyí

Sunbilla: sóbra aundíyí
Urdiain: aundíyí
Zilbeti: sóbra aundíe, aundíyí
Zugarramurdi: aundíyíá

Lapurdi

Ahetze: tjikíyí, laβuRéi, tjikíyí, *sóbra ttikíe, *ttikíe
Arrangoitze: andíyí, sóbra ttipia, laβuRéi, laβuRéyí
Azkaine: aundíyí, tjikíeyíak
Bardoze: andíyí, laβuRéyí, luséyí, láurí
Beskoitze: andíyí, tjikíyí, *laβuRéi
Donibane Lohizune: aundíyí, laβuRéyí, laβuRéyí
Hazparne: sóbra ándi, ttipíe, ttipíe
Hendaia: pískat aundíyí, ttikíyí
Itsasu: aundíyí, ttipíyí
Makea: aundíyí, *sóbra aundíyí
Mugerre: ttipíyí, ttipíyí, posí at andíyí, bisikí ttipíe
Sara: aundíyí, ttikíeyíak
Senpere: aundíyí, *aundíyí
Urketa: idóRéi, bisikí aundíyí, laβuRéyí
Uztaritze: andíyí, ttipíyí, ttipíyí, *ttipíyí

Nafarroa Beherea

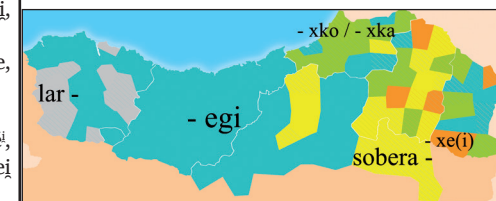
Aldude: sóbra aundíyí, aundíyí
Arboti: sóbra aundíyí, ttipíyí, láβyrtje, gótje, beántje
Armendaritze: sóbra aundíyí, laβuRéyí, laβuRéyí, frángo ttipíyí, βeueyí
Arnegi: sóbra aundíyí, labúreyí, sóbra laβuRéyí
Arrueta: ttipíyí, aundíyí, láβyrtje, ttipíyí
Baigorri: sóbra aundíyí, ttipíyí, laβuRéyí, hertsíeyí
Bastida: aundíyí, sóbra meskina, ttipíyí, sóbra lusjatu, *luséyí
Behorlegi: sóbra aundíyí, aundíyí, ttipíyí, larótjí
Bidarrai: aundíyí, laβuRéyí, laβuRéyí, *aundíyí
Ezterenzubi: aundíyí, aundíyí
Gamarte: sóbra aundíyí, aundíyí, ttipíyí
Garrúze: andíyí, laβuRéyí, laβuRéyí
Irisarri: tjikíyí, labúreyí, ttipíyí, labúreyí
Izturitze: andíyí, ttipíyí, ttipíyí, ttipíyí, laβuRéyí, laβuRéyí, laβuRéyí, ttipíyí
Jutsi: sóbra aundíyí, ttipíyí, aundíyí, laβuRéyí
Landibarre: sóbra aundíyí
Larabale: andíyí, laβuRéyí, sóbra laβuRéyí, ttipíyí, ttipíyí, laβuRéyí, laβuRéyí, luséyí, aundíyí
Uharte Garazi: aundíyí

Zuberoa

Altzai: láβyreyí, frángo aundíyí (?), ttipí (?)
Altzürükü: andíyí, tjikíyí, laβuRéyí
Barkoxe: ttipíyí, laβuRéyí
Domintxaine: andíyí, andíyí, sóbra andíyí, sóbra andíyí, ttipíyí, lyseje, beroje
Eskiula: ttipíyí, ttipíyí, andíyí, laβuRéyí, áskaréyí, érejkéyí, lyseeví, gojséyí, béoasikéyí, lyséyí
Larraine: andíyí, ttipíyí, hoβéyí
Montori: aundíyí, andíyí, laβuRéyí, untseyí, ýtsíyí
Pagola: andíyí, fiteje, láβyreyí, ttipíyí
Santa Grazi: andíyí, laβuRéyí, ttipíyí, lyséyí, ttipíyí, ttipíyí, gojsíeyí
Sohüta: andíyí, ttipíyí, ttipíyí, laβuRéyí (?), laβuRéyí (?), pantharéyí, ttipíyí, ddéyíyí
Urdiñarbe: andíyí, ttipíyí, lyséyí, ttipíyí (?), laβuRéyí, apháltjyí
Ürrüstoi: andíyí, ttipíyí, gastéyí

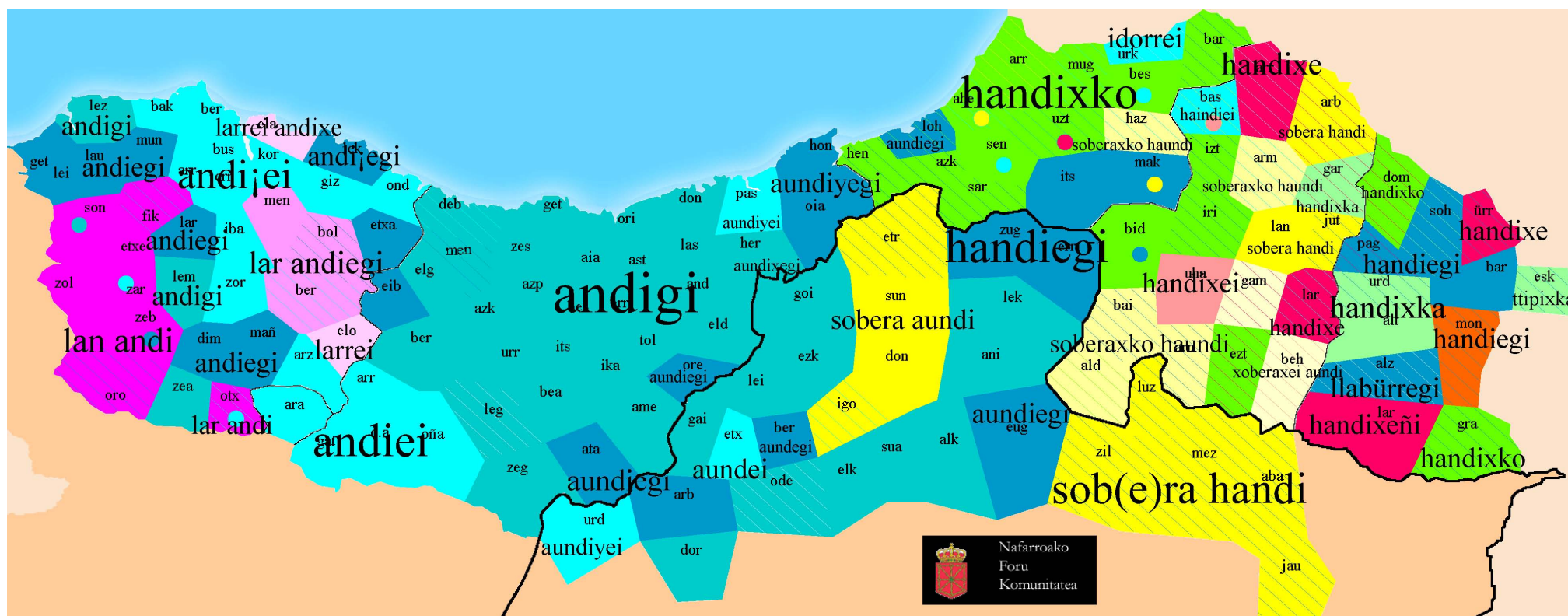
Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Armendaritze (N): laβuRéyí, frángo ttipíyí
Arnegi (N): sóbra laβuRéyí
Arrangoitze (L): laβuRéyí, laβuRéyí
Bardoze (L): láurí
Behorlegi (N): larótjí
Domintxaine (Z): sóbra andíyí, sóbra andíyí
Eskiula (Z): andíyí, lyséyí
Gamiz-Fika (B): tjikíeyí
Igoa (N): aundíyí, ttikíyí
Irisarri (N): labúreyí
Izturitze (N): ttipíyí, laβuRéyí, laβuRéyí
Jutsi (N): aundíyí
Larabale (N): sóbra laβuRéyí, ttipíyí, laβuRéyí, aundíyí
Mendaro (G): aundíyí
Montori (Z): ýtsíyí
Oderitz (N): ttikíyí, tjikíyí, aundíyí, aundíyí
Santa Grazi (Z): ttipíyí, ttipíyí, ttipíyí, ttipíyí
Urdiñarbe (Z): ttipíyí, laβuRéyí, apháltjyí
Uztaritze (L): ttipíyí



1223. Mapa: demasiado + adjetivo / trop + adjective / too + adjective

GALDERA: 88090; ALG: 1558



	handiegi
	handigi
	handiei
	sob(e)ra handi
	soberaxko haundi
	soberaxe(ñot/gi) handi
	lar handi
	lar handiegi
	larre(g)i handi
	handixko
	handixka
	handixe
	handixei
	handiegixe
	- txi(go)(ñi)
	bestelakoak

- Erantzunak biltzeko erabili diren esaldiak hauek dira: “Esta casa es demasiado grande / cette maison est un peu trop grande” eta “los pueblos de aquí son demasiado pequeños / les villages du pays sont trop petits”.

- Galdera honetan gehiegizkoa edo neurriz kanpoko dena nola adierazten den bilatu da. Gehien bildu den erantzuna “handi” da. Badira pleonasmok ere: *soberaxko haundiei* (Aldude), *lar aundigi* (Bolibar).

- Erantzunak sailkatzeko mugatzailea ez da aintzat hartu.

- **Bestelakoak:** aundikoa (Oderitz), aunditxoa (Legorreta), biziki handia (Urketa), franko handi (Altzai), ttipi (Altzai), handixio uk (Arrueta).

- Mapa txikian erabiltzen den izenondoari eransten zaion atzizki edo gailua bakarrik azaltzen da: lar-, -egi, sobera-, -xko/-xka, eta -xe(i).

Beruetze: “Áundi dá” esáten dá, bañó “áundegí da”: ‘demasiado’ ... esateko.

Igoa: *Ítxe áu sobraundí da*” o “*sobra tíki da*”: *bí móutá esáte a*.

Zilbeti: *Gehiago esaten dute “sobra aundie”*.

Abaurregaina: gehien erabiltzen dena lehen erantzuneko era da: “*sóbra ándi*”, “*sóbra txíki*” ...

Jutsi: “*Laburxegi*”? *Pízu da, hemen hanitzek errain dute: “laburtxei diat”, “laburregi” pollitagoa, bestela pízu...* “*haundixe duk*”, *dener “-xe” ezartzen.*

Bastida: lekukoak ñabardura semantikoa egiten du -xei eta sobera-ren artean: *Ba, “luzexei”, ‘un petit peu’, eta “sobera”, ‘tout à fait’*.

Sohüta: *Mahankak llabürxka tit; “llabürxka” c’est un peu trop, “pantaluak ttipixka tit”, ez “ttipiegi”, “ttipiegi” c’est carrément trop petit.*